

Markscheme
Barème de notation
Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre 2017

French / Français / Francés B

Higher level
Niveau supérieur
Nivel superior

Paper / Épreuve / Prueba 1

This markscheme is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[60]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[60]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[60]**.

Texte A — « Un petit sac pour vos restes ? »

| Question | Réponse cible | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|--------------|-------------------|---------------------------|-----------------|----------|
| 1. | B | | | 1 |
| 2. | E | | | 1 |
| 3. | F | | | 1 |
| 4. | A | | | 1 |
| 5. | pochette | | | 1 |
| 6. | B, C | dans n'importe quel ordre | | 2 |
| 7. | C | | | 1 |
| 8. | plats à la minute | | | 1 |
| Total | | | | 9 |

Texte B — La jeune fille qui a construit sa propre maison

| Question | Réponse cible | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|--|----------|--|-----------|
| 9. | (des métiers) perçus (majoritairement) comme masculins | | toute réponse qui n'inclurait pas « perçus » | 1 |
| 10. | farouchement | | | 1 |
| 11. | Vrai – elles craignaient que leurs filles soient considérées comme des filles de mauvaises mœurs | | | 1 |
| 12. | Vrai – après trois mois (de longues discussions), notre pari était (cependant) gagné | | | 1 |
| 13. | Faux – une poignée (d'entre elles) vivaient (encore) dans des camps | | | 1 |
| 14. | C | | | 1 |
| 15. | F | | | 1 |
| 16. | D | | | 1 |
| 17. | (nous avons) vécu l'enfer | | | 1 |
| 18. | (alors mon mari,) il a fini par me jeter dehors | | | 1 |
| 19. | A | | | 1 |
| | | | Total | 11 |

Texte C — Arrêtez de rendre nos enfants idiots !

| Question | Réponse cible | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|--------------|---|--|-------------------------------------|-----------|
| 20. | (sur des/les) fournitures scolaires | | | 1 |
| 21. | une des réponses <ul style="list-style-type: none"> • (elle) détourne les élèves (du chemin) de l'école • (ceci/elle) pousse les élèves à négliger leurs devoirs (pour aller se muscler dans l'espoir de devenir lutteurs) | (des / les) élèves négligent leurs devoirs (pour aller se muscler dans l'espoir de devenir lutteurs) | les élèves à négliger leurs devoirs | 1 |
| 22. | A | | | 1 |
| 23. | B | | | 1 |
| 24. | F | | | 1 |
| 25. | ayant marqué | | | 1 |
| 26. | (les mythiques) tables de multiplication (de la dernière page de couverture) | | | 1 |
| 27. | H | | | 1 |
| 28. | C | | | 1 |
| 29. | F | | | 1 |
| 30. | G | | | 1 |
| 31. | toutefois | | | 1 |
| 32. | aussi | | | 1 |
| 33. | comme | | | 1 |
| 34. | après | | | 1 |
| 35. | levée de boucliers | | | 1 |
| 36. | (plusieurs thèmes relatifs à la protection de l') environnement | | | 1 |
| Total | | | | 17 |

Texte D — Om Khalil

| Question | Réponse cible | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|--|---|--|-----------|
| 37. | B | | | 1 |
| 38. | (Om Khalil) pince les lèvres | (La grand-mère de Saïd) pince les lèvres | | 1 |
| 39. | D | | | 1 |
| 40. | d'un bond Saïd est debout sur le lit (,il ouvre la fenêtre) | | | 1 |
| 41. | (cette/la) fenêtre | | | 1 |
| 42. | Om / Om Khalil | (la) grand-mère (la) grand-mère de Saïd | | 1 |
| 43. | D | | | 1 |
| 44. | a b (non,) elle ne se retournera pas (Om Khalil) baisse obstinément la tête | dans n'importe quel ordre | elle ne se fera pas complice | 2 |
| 45. | B | | | 1 |
| 46. | (le vieux) Yassine | Le mari d'Om Khalil | | 1 |
| 47. | a b qui pourrait lui assurer que, là-bas, la vie serait plus douce (?) / ces avantages, il s'en méfiait / s'en aller, c'était ouvrir une porte sur l'inconnu (, sur ses dangers peut-être ?) | deux des réponses dans n'importe quel ordre | L'idée de l'inconnu sans celle de « s'en aller » | 2 |
| 48. | A | | | 1 |
| 49. | (de les) suivre | | | 1 |
| | | | Total | 15 |

Texte E — C'est mieux au Canada ?

| Question | Réponse cible | Accepter | Ne pas accepter | Points |
|----------|---|---------------------------|--|----------|
| 50. | B | | | 1 |
| 51. | boulots | | | 1 |
| 52. | que nous ne voyons qu'entre deux portes | | nous ne voyons qu'entre deux portes | 1 |
| 53. | il n'y a plus un chat | | il n'y a plus un chat dans les bureaux | 1 |
| 54. | bosser | | | 1 |
| 55. | A, C | dans n'importe quel ordre | | 2 |
| 56. | pas vraiment monnaie courante | | | 1 |
| | | | Total | 8 |